

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č 1336/2005****z 12. augusta 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa príloha III k nariadeniu Rady (EHS) č. 2092/91 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín****(Text s významom pre EHP)**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 2092/91 z 24. júna 1991 o ekologickej výrobe poľnohospodárskych výrobkov a príslušných označeniach poľnohospodárskych výrobkov a potravín <sup>(1)</sup>, najmä na druhú zarážku článku 13,

keďže:

- (1) Na základe článku 8 nariadenia (EHS) č. 2092/91, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 392/2004 <sup>(2)</sup>, sa rozsah činností prevádzkovateľov podliehajúcich kontrolnému systému podľa článku 9 nariadenia (EHS) č. 2092/91 vzťahuje na všetkých prevádzkovateľov v rámci výrobného procesu, procesu prípravy a uvádzania na trh.
- (2) S cieľom postihnúť primerane všetky kategórie prevádzkovateľov v zmysle článku 8 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2092/91 je potrebné rozšíriť pôsobnosť všeobecných ustanovení prílohy III k tomuto nariadeniu.

(3) Frekvenciu výkonu náhodných kontrol je vhodné prispôbiť rizikám nedodržavania nariadenia (EHS) č. 2092/91.

(4) Príloha III k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného v súlade s článkom 14 nariadenia (EHS) č. 2092/91,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Príloha III k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 sa mení a dopĺňa podľa prílohy k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. augusta 2005

Za Komisiu  
Mariann FISCHER BOEL  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 198, 22.7.1991, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 2254/2004 (Ú. v. EÚ L 385, 29.12.2004, s. 20).

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 65, 3.3.2004, s. 1.

## PRÍLOHA

Príloha III k nariadeniu (EHS) č. 2092/91 sa mení a dopĺňa takto:

1. Za nadpis sa vkladá:

„Všeobecné ustanovenia tejto prílohy sa uplatňujú vo vzťahu ku všetkým prevádzkovateľom uvedeným v článku 8 ods. 1 v takom rozsahu, v akom sa tieto ustanovenia vzťahujú na činnosti vykonávané príslušnými prevádzkovateľmi.

Okrem Všeobecných ustanovení sa uplatňujú aj Osobitné ustanovenia u tých prevádzkovateľov, ktorí vykonávajú činnosti uvedené v názve každej podčasti.“

2. Všeobecné ustanovenia sa menia a dopĺňajú takto:

a) Body 3 až 6 sa nahrádzajú takto:

**„3. Úvodná inšpekcia**

Pri prvom uplatnení opatrení výkonu inšpekcie musí zodpovedný prevádzkovateľ vypracovať:

- úplný opis prevádzky a/alebo priestorov a/alebo činnosti,
- všetky praktické opatrenia, ktoré sa majú prijať na úrovni prevádzky a/alebo priestorov a/alebo činnosti na zabezpečenie zhody s týmto nariadením, a najmä s požiadavkami uvedenými v tejto prílohe,
- preventívne opatrenia, ktoré sa majú prijať s cieľom znížiť riziko kontaminácie nepovolenými výrobkami alebo látkami a opatrenia zamerané na čistenie, ktoré sa majú vykonať v skladovacích miestach a vo výrobnom reťazci prevádzkovateľa.

Ak je to vhodné, tak uvedené opisy a opatrenia môžu tvoriť súčasť systému kvality vypracovaného prevádzkovateľom.

Opis a príslušné praktické opatrenia musia byť obsiahnuté vo vyhlásení podpísanom osobou zodpovednou za prevádzku.

Naviac toto vyhlásenie musí obsahovať aj záväzok prevádzkovateľa, že:

- vykonávať operácie v súlade s článkami 5, 6, 6a a tam, kde je to relevantné, s článkom 11 tohto nariadenia a/alebo nariadenia (ES) č. 223/2003,
- v prípade porušenia alebo nedodržania ustanovení akceptovať výkon opatrení vydaných podľa článku 9 ods. 9 a, ak to je uplatniteľné, tak aj podľa článku 10 ods. 3 tohto nariadenia, a
- súhlasiť s tým, že písomnou formou informuje kupujúcich predmetného výrobku, s cieľom zabezpečiť odstránenie označení poukazujúcich na ekologické výrobné metódy.

Toto vyhlásenie musí byť overené súkromnou inšpekčnou organizáciou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou, ktorá vydáva správu uvádzajúcu možné nedostatky a nedodržania ustanovení tohto nariadenia. Prevádzkovateľ musí túto správu podpísať a musí prijať nevyhnutné nápravné opatrenia.

**4. Prenos informácií**

Osoba zodpovedná za prevádzku musí v náležitom čase oznámiť súkromnej inšpekčnej organizácii alebo štátnej inšpekčnej organizácii každú zmenu týkajúcu sa opisu alebo opatrení uvedených v bode 3 a ustanovení o úvodnej inšpekcii uvedených v oddieloch A, B, C, D a E osobitných ustanovení tejto prílohy.

## 5. Inšpekcie

Súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia musí najmenej raz za rok vykonať úplnú fyzickú inšpekciu u všetkých prevádzkovateľov. Súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia môže odobrať vzorky na testovanie výrobkov, ktoré nie sú povolené týmto nariadením, alebo na účely kontroly výrobných technológií, ktoré nie sú v zhode s týmto nariadením. Vzorky sa tiež môžu odberať a analyzovať na účely zisťovania možnej kontaminácie nepovolenými výrobkami. Takáto analýza sa však musí vykonať v prípade podozrenia použitia nepovolených výrobkov. Z každej inšpekcie sa musí vypracovať správa o inšpekcii, ktorú musí podpísať osoba zodpovedná za prevádzku alebo jej zástupca.

Okrem toho súkromná inšpekčná organizácia alebo štátna inšpekčná organizácia má vykonávať náhodné inšpekcie, ohlásené alebo neohlásené, a to na základe všeobecného posúdenia možnosti rizika nedodržovania tohto nariadenia a nariadenia (ES) č. 223/2003, s prihliadnutím prinajmenšom na výsledky predchádzajúcich inšpekcií, množstvo dotknutých výrobkov a riziká zámény výrobkov.

## 6. Evidencia dokumentácie

V prevádzkach alebo priestoroch sa musí viesť skladová a účtovná evidencia, ktorá umožňuje prevádzkovateľovi určiť a súkromnej inšpekčnej organizácii alebo štátnej inšpekčnej organizácii overiť:

- dodávateľa a tiež predajcu alebo vývozcu výrobkov, ak títo nie sú totožní s dodávateľom,
- druh a množstvá výrobkov podľa článku 1, ktoré boli dodané do prevádzky, a ak je to relevantné, tak druh a množstvá všetkých nakúpených materiálov a použitie týchto materiálov a, ak je to relevantné, aj zloženie kýmnych zmesí,
- druh a množstvá výrobkov podľa článku 1 uskladnených v skladových priestoroch,
- druh, množstvá a príjemcov a tiež kupujúcich, iných ako konečných spotrebiteľov, akýchkoľvek výrobkov podľa článku 1, ktoré opustili prevádzku alebo priestory prvého príjemcu alebo skladovacie zariadenia prvého príjemcu, ak títo kupujúci nie sú totožní s príjemcami,
- v prípade prevádzkovateľov, ktorí predmetné výrobky neskladujú ani s nimi fyzicky nenakladajú, druh a množstvá nakúpených a predaných výrobkov podľa článku 1, dodávateľov a tiež predajcov alebo vývozcov, ak títo nie sú totožní s dodávateľmi, kupujúcich, a tiež príjemcov, ak títo nie sú totožní s kupujúcimi.

Evidencia dokumentácie musí tiež zahŕňať výsledky overovania pri prijíme výrobkov a akékoľvek iné informácie vyžadované súkromnou inšpekčnou organizáciou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou na účely výkonu kvalitnej inšpekcie.

Údaje v dokumentácii musia byť doložené náležitými plnoprávnymi dokladmi.

Dokumentácia musí preukazovať rovnováhu medzi vstupom a výstupom.“

b) Názov bodu 7 sa nahrádza takto:

**„7. Balenie a preprava výrobkov k iným prevádzkovateľom alebo do iných prevádzok“;**

c) Za bod 7 sa vkladá ďalší bod 7a:

### **„7a. Príjem výrobkov z iných prevádzok alebo od iných prevádzkovateľov**

Pri prijíme výrobku uvedeného v článku 1 prevádzkovateľ skontroluje uzáver obalu alebo kontajnera, ak sa to vyžaduje, a prítomnosť označení uvedených v bode 7. Prevádzkovateľ skontroluje, či sa informácia na označení uvedená v bode 7 zhoduje s informáciami uvedenými v sprievodných dokladoch. Výsledok týchto overení má jednoznačne uvádzať v evidencii dokladov uvedených podľa bodu 6.“

d) Bod 8 sa nahrádza takto:

**„8. Skladovanie výrobkov**

Plochy pre skladovanie výrobkov musia byť usporiadané tak, aby sa zabezpečila identifikácia šarží a aby sa zabránilo akémukoľvek zmiešaniu alebo kontaminácii s výrobkami a/alebo látkami, ktoré nie sú v zhode s týmto nariadením. Výrobky uvedené v z článku 1 musia byť vždy jasne identifikovateľné.“

3. Osobitné ustanovenia sa menia a dopĺňajú takto:

a) V oddiele A sa zrušuje šiesty odsek.

b) Oddiel B sa nahrádza takto:

**„B. Prevádzky pre prípravu rastlinných a živočíšnych produktov a potravín zložených z rastlinných a živočíšnych produktov**

Tento oddiel sa uplatňuje na ktorúkoľvek prevádzku, ktorá podľa článku 4 ods. 3 vyrába pre vlastné účely alebo pre tretiu stranu výrobky podľa článku 1 ods. 1, a tiež sa vzťahuje predovšetkým na:

- prevádzky vykonávajúce balenie alebo prebaľovanie uvedených výrobkov,
- prevádzky vykonávajúce označovanie a/alebo následné označovanie uvedených výrobkov.

**1. Úvodná inšpekcia**

Celkový opis prevádzky podľa bodu 3 Všeobecných ustanovení tejto prílohy musí uvádzať zariadenia používané na príjem, spracovanie, balenie, označovanie a skladovanie poľnohospodárskych výrobkov pred operáciami a po operáciách na nich vykonaných, ako aj postupy prepravy týchto výrobkov.

**2. Prevádzky vykonávajúce prípravu, ktoré nakladajú aj s výrobkami nepochádzajúcimi z ekologickej výroby**

Ak sa v príslušnej prevádzke tiež pripravujú, balia alebo skladujú výrobky, na ktoré sa nevzťahuje článok 1:

- prevádzka musí mať v priestoroch na skladovanie pre výrobky podľa článku 1 k dispozícii priestory oddelené fyzicky alebo časovo, a to pred výkonom operácií a po vykonaných operáciách na výrobkoch,
- činnosti sa musia vykonávať nepretržite, až kým sa nespracuje celá predmetná séria, a činnosti musia byť priestorovo alebo časovo oddelené od podobných činností vykonávaných na výrobkoch, na ktoré sa nevzťahuje článok 1,
- ak sa také činnosti nevykonávajú pravidelne alebo v presne stanovený deň, musia byť takéto činnosti oznámené vopred v termíne dohodnutom so súkromnou inšpekčnou organizáciou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou,
- musia sa prijať všetky opatrenia zabezpečujúce identifikáciu šarží a zabraňujúce zmiešaniu alebo zámene s výrobkami, ktoré neboli získané v súlade s pravidlami ustanovenými v tomto nariadení,
- operácie na výrobkoch vykonávané podľa pravidiel stanovených v tomto nariadení sa musia vykonávať až po vyčistení výrobného zariadenia. Účinnosť opatrení týkajúcich sa čistenia sa musí kontrolovať a zaznamenávať.

**3. Balenie a preprava výrobkov do prevádzok vykonávajúcich prípravu**

Mlieko, vajcia a výrobky z vajec z ekologického poľnohospodárstva sa musia zbierať oddelene od výrobkov, ktoré neboli vyrobené v súlade s týmto nariadením. Výnimkou je, ak prevádzka po predchádzajúcom odsúhlasení súkromnou inšpekčnou organizáciou alebo štátnou inšpekčnou organizáciou má povolený súbežný zber, za predpokladu, že sú prijaté opatrenia zabraňujúce akémukoľvek zmiešaniu alebo zámene s výrobkami, ktoré nie sú vyprodukované podľa tohto nariadenia, a zabezpečujúce identifikáciu výrobkov v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia. Prevádzkovateľ uchováva pre súkromnú inšpekčnú organizáciu alebo štátnu inšpekčnú organizáciu informácie o dátume, čase a mieste zberu a o dátume a čase príjmu výrobkov.“

c) V oddiele E sa zrušuje bod 6.